

輔仁大學 111 年度高等教育教深耕計畫

【數位敘事力課程】

成果報告書

課程名稱	大一日語會話
開課單位	日文系
開課學期	110-2
修課人數	33
授課教師	馮寶珠 老師

中華民國 111 年 6 月

一、課程簡介

(一)課程概述

本課程(大一日語會話)透過「輔大外語 AI 社群」開發的「日語口說練習 APP」建構教材，增加學生課後口說日語的機會，冀能提升學生學習日語的興趣，建立開口使用日語溝通的勇氣，並培養日常生活話題的傾聽與對話能力，達到能夠與日本人進行簡易溝通的目的，使學生能於課程中養成自主學習與團隊合作的習慣。

(二)敘事主題

議題具「利他性」

A. 配音比賽系內初選:我們這一家、男子高校生的日常、蠟筆小新、富士山和搖曳露營女孩

B. 期末報告: 宜蘭礁溪介紹、台北一日遊、台中遊玩介紹、北部特色老街、原住民泰雅族部落介紹、南部特色景點和美食

二、成果說明與分析

(一)課程設計

(1)教學策略實施

請參考申請書內容，說明實際課程和學習活動(如：工作坊、講座、田野調查)運作方式

A. 工作坊: 於六月中旬邀請淡江大學魏世杰副教授分享淡江大學開發的日語教學輔助系統介紹和運用教學時的經驗分享，輔大日文系施列庭老師介紹日語口說練習 APP。

B. 與各組會談: 於期中考後各小組分別與老師討論期末報告的呈現方式(主題與呈現)，老師主要負責引導同學之主題發想與呈現、簡報排版、資料蒐集等問題。

C. 期中舉辦配音比賽系內初選發表會: 由 3-5 人組成 1 組共計 7 組，每組配音影片長度為 5-6 分半。並於完成後進行成果整理與檢討，完成成果報告。

C. 期中舉辦配音比賽系內初選發表會: 由 4-6 人組成 1 組共計 6 組，每人報告至少為 1 分半每組報告至多 15 分鐘。並於完成後進行成果整理與檢討，完成成果報告。

(2)數位敘事力學習活動紀錄

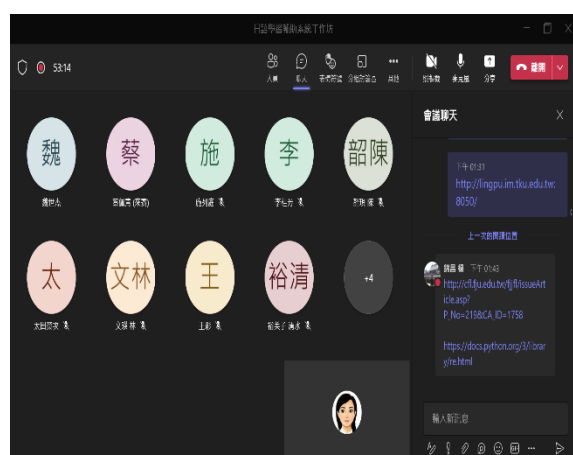
請參考範例填寫工作坊或講座等與**數位敘事力**相關之學習活動紀錄，亦可附上企劃書、海報電子檔等資料(為節省紙張消耗，請優先提供電子檔案)

範例 (請刪除)

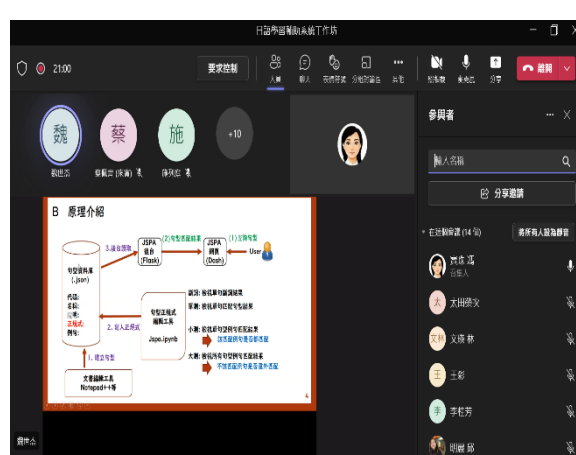
主題	日語輔助教學工作坊		
時間	111.06.25(六) 12:50~15:50	地點	線上 Teams 會議
流程	時間	內容	
開場	12:50~12:55	教師開場與講師介紹	

講座 日語教學輔助經驗分享	12:55~14:50	講者：魏世杰副教授 • 日語教學輔助系統介紹 • 運用教學時的經驗分享
中場休息	14:50~15:00	
講座 日語口說練習 APP	15:00~15:40	講者：施列庭副教授 • 日語口說練習 APP 介紹
總結	15:40~15:50	• 活動結語 • 發問時間大合照 大合照

活動照片



說明：6月25日工作坊的參與老師



說明：6月25日工作坊的演講內容

(二) 成果說明

(1) 成果展現(可複選)

請勾選成果展現方式，並依下表提供佐證資料

類型	提供資料	類型	提供資料
影片/微電影	影片網址	公開展演	1. 宣傳海報電子檔 2. 活動照片/錄影
數位出版品	電子檔	出版品	電子檔或出版品實物照片
文案/劇本	電子檔	線上策展	1. 劇本電子檔 2. 活動照片/錄影
影像作品	電子檔或網址	其他	請提供可證明有舉辦成果發表之資料

類型：

■ 影片/微電影

■ 文案/劇本

- 數位出版品
- 影像作品
- 線上策展
- 其他(請說明)：透過簡報方式討論期末發表主題

佐證資料：

期中配音比賽初選練習影片：<https://elearn2.fju.edu.tw/course/218700/homework>

期中考配音比賽腳本：<https://reurl.cc/OA52Xg>

期中配音比賽初選影片：<http://fdircsl.fju.edu.tw/product/detail/201>

期末報告影片：<https://fjunews06.blogspot.com/2022/06/2022.html>

(2) 成果迴響(可複選)

請勾選成果展現方式，並依下表提供佐證資料

類型	提供資料	類型	提供資料
點擊率/觀看次數	網頁截圖	他人的引用或使用	引用/使用聲明截圖或對方申請引用之證明
觀賞者回饋	文字或影音檔案連結	校內外合作機會	詢問合作之證明(例：往來信件)或合作備忘錄等證明文件
其他	請提供可說明該成果發表有得到班級師生以外他人回饋之證明		

類型：

- 點擊率/觀看次數
- 觀賞者回饋
- 他人的引用或使用
- 校內外合作機會
- 其他(請說明)：同學自己的期末成果報告

佐證資料：

觀賞者回饋：<https://reurl.cc/b2W6ay>

輔仁大學大一日語會話_學生成果展：<https://fjunews06.blogspot.com/2022/06/2022.html>

(3) 執行成果

請參考 **申請書內填寫之質量化預估** 填寫實際成果(請列點說明)

質化成果說明	量化成果說明
1.「探索與創作」:學生藉由期末小組簡報和報告實作練習,瞭解台灣文化及文本敘事的結構,每一組可以	1.期中配音比賽成果發表:影片14部 2.期末成果發表:影片6部

在15分鐘以內完整的說明議題。

2.「文化與理解」:學生藉由介紹台灣文化,思考台日文化的差異,以團隊合作,利用簡報與短片的方式,進行跨領域的探索。

2.成果發表參與者:33位

3.問卷回應32則

(三)學生學習成效分析

(1)問卷回饋

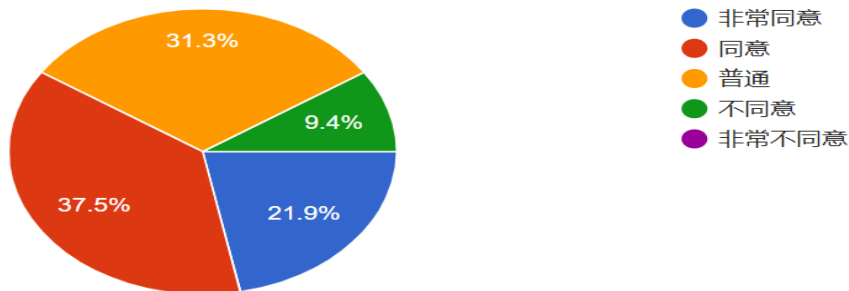
請彙整學生問卷或其他學習回饋結果(回收份數須達修課人數 2/3,並以圓餅圖/長條圖方式呈現),並將填答問卷同成果報告書一併繳交(為節省紙張,請優先提供電子檔)

問卷回應連結: <https://reurl.cc/b2W6ay>

一、課程滿意度

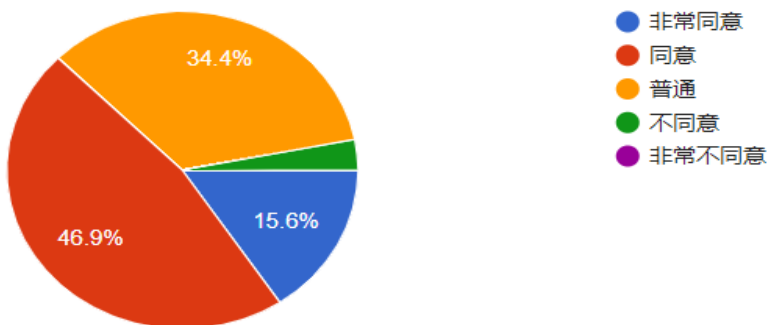
2、授課教師清楚說明執行敘事力課程的內容。

32 則回應



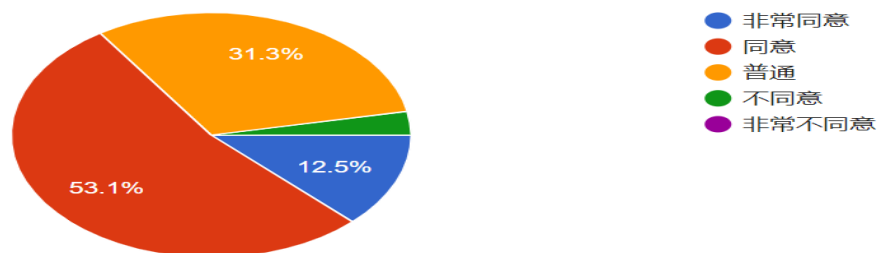
1、課程的內容規劃適切、教材內容有助於學習、難易適中,讓我在學習過程中能有收穫。

32 則回應



3、課程能結合實務專業，有助於我將課堂所學到的知識應用於實務上。

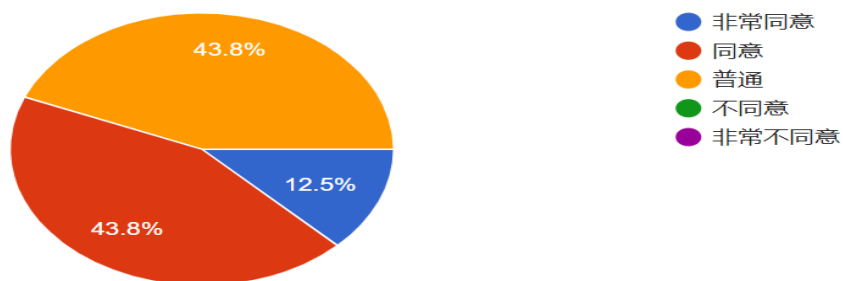
32 則回應



二、自我學習態度

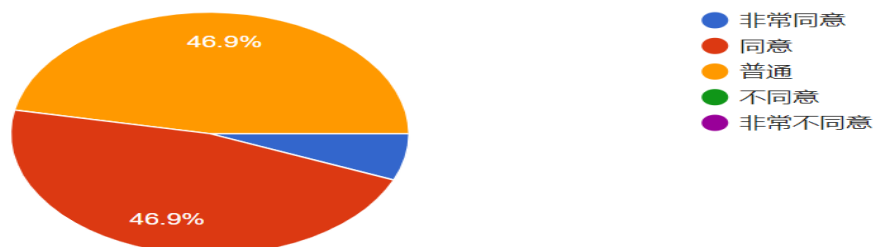
4、相較其他課程，我在修讀本課程的過程中感受到創新靈活的學習氛圍。

32 則回應



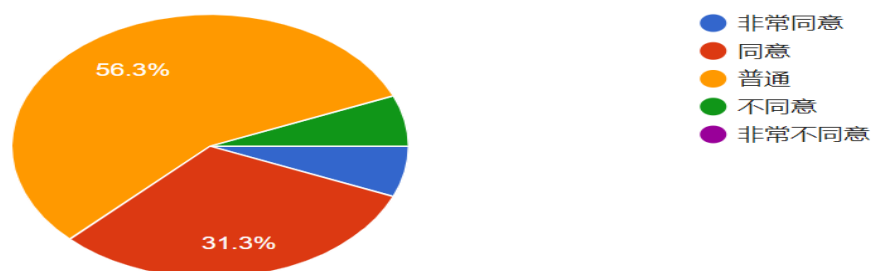
5、在敘事力課程中，我會在課堂上與老師或同學有更多的互動。

32 則回應



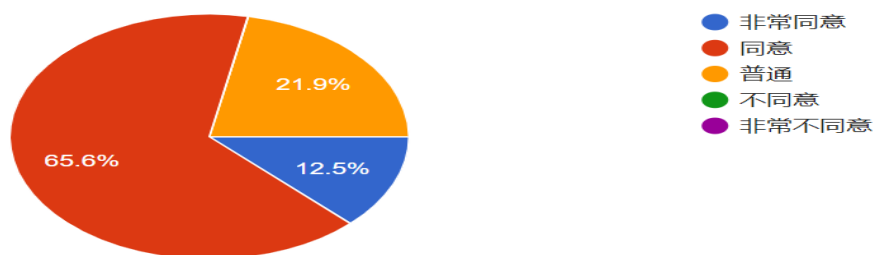
6、在敘事力課程中，我會主動在課後與授課教師討論、請益學習上不懂的問題。

32 則回應



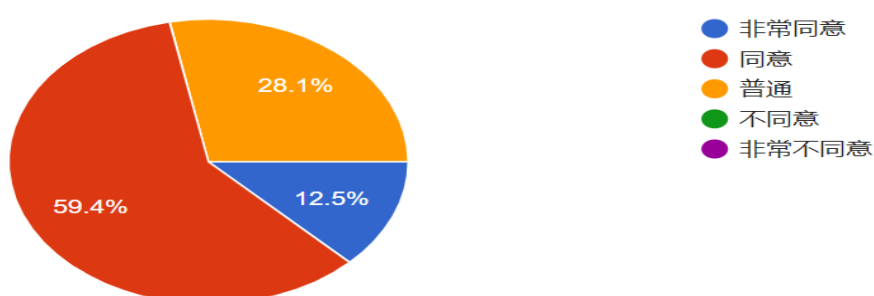
7、在敘事力課程中，我會仔細聆聽並專心投入活動中。

32 則回應



8、在敘事力課程中，我會在課外時間主動研讀，自我加強。

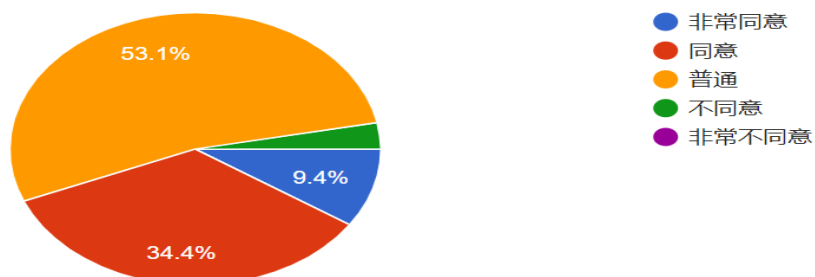
32 則回應



三、學習成效

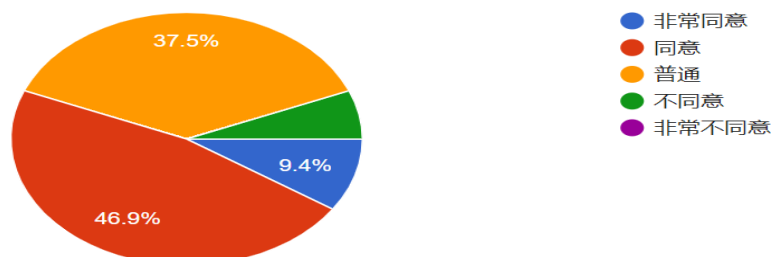
9、相較修讀其他課程，修讀本課程能增強我未來就業之競爭優勢（例：實務能力）。

32 則回應



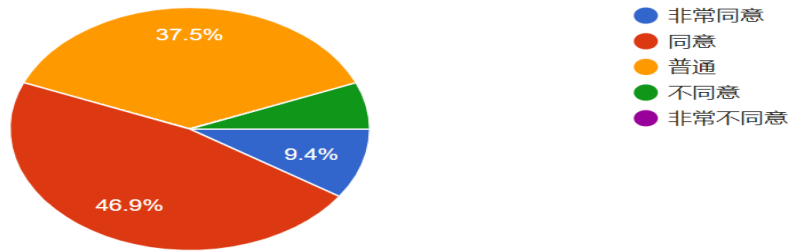
10、相較修讀其他課程，本課程能幫助我學習不同專業領域的學理知識與技能，提升我在學習上多元互補能力。

32 則回應



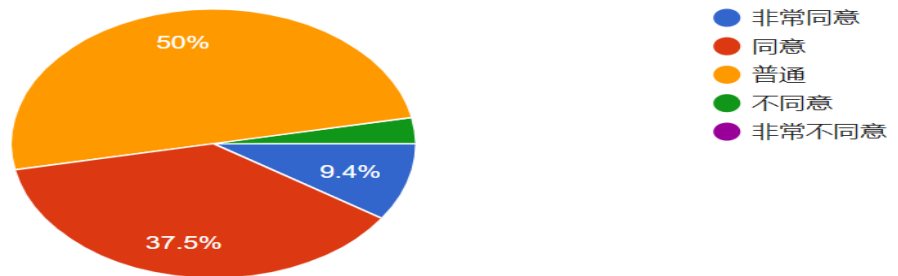
11、相較其他課程，本課程能幫助我結合理論與實務，提升我的實務學習力及跨領域競爭力。

32 則回應



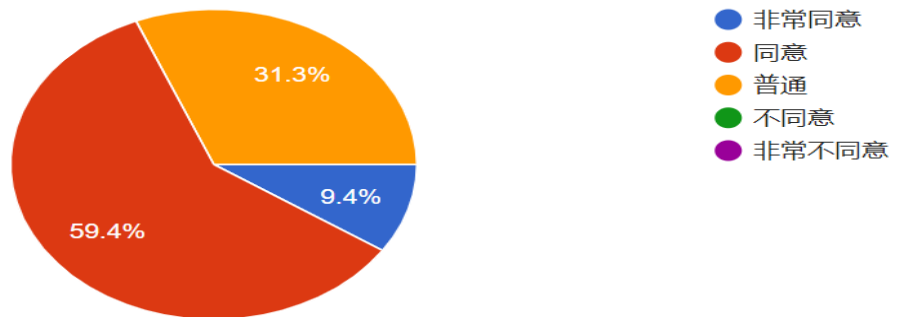
12、相較其他課程，修讀本課程能深化我對問題的分析、整合與解決能力。

32 則回應



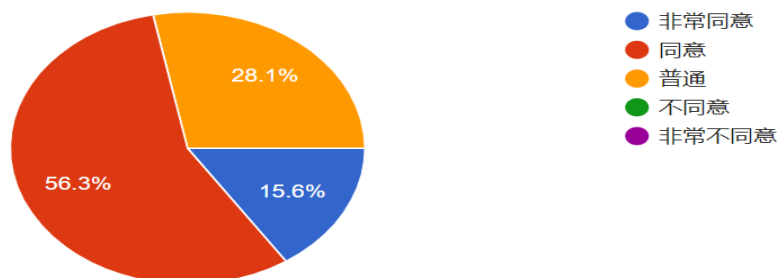
13、相較其他課程，修讀本課程能提升我從資訊中辨別、截取需要內容的能力。

32 則回應



14、相較其他課程，修讀本課程能幫助我將資訊理解內化，並用自己的方式清楚向他人說明。

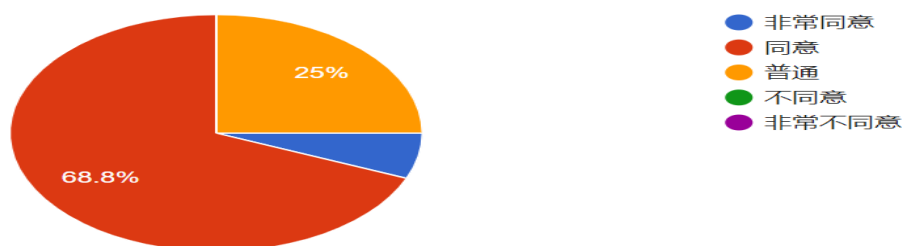
32 則回應



四、整體而言，我的想法是

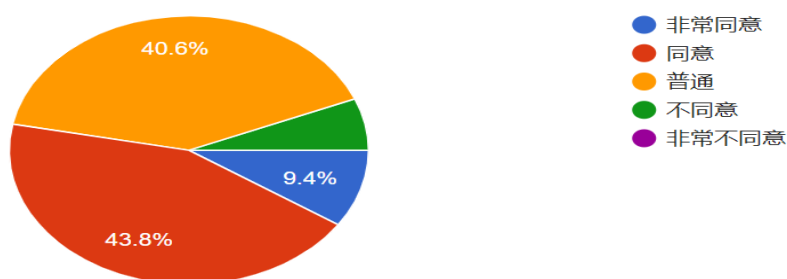
15、我期待未來能有機會再修讀其他類型的多元創新課程。

32 則回應



16、相較其他課程，我喜歡本課程採多元創新的教學方式，我會推薦其他同學來修讀這門課。

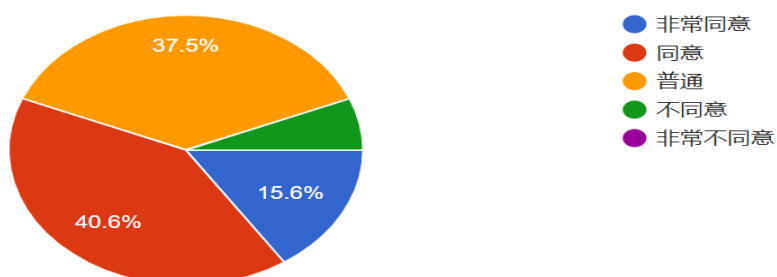
32 則回應



(2)實施成效分析

17、相較其他課程，本課程中授課教師的多元教學方式與認真的教學態度能夠引發我的學習動力，增進我的學習成效。

32 則回應



請分析學生學習成效與申請書內「課程目標」之對應，並評估計畫實施效果

在這門大一必修課程裡，都是日文系的學生，許多學生是高中時期無學習日語的經驗，但是上課還算學習認真，積極參與課堂上討論，期中與期末做小組報告，互動性佳，成果優異。也完成課程目標：能聽懂日常中常用的日語字彙、能用簡單的日文聽說日文、能理解日本文化特色，並了解台日的文化差異。總之，相較於其他課程，學生認為修讀本課程能夠引發他/她們的學習動機，增加學習成效。80%以上的學生認為本課程多元創新的教學方式很好；90%以上的學生期待未來有機會再修讀其他類型的多元創新課程。

三、照片錦集

請提供 1~2 張課堂或活動照片，並附上 10~15 字的文字說明



說明：第 5 組配音比賽照片



說明：第 6 組配音比賽照片

四、反思與檢討

計畫執行過程中遇到的問題或困難之檢討

今年是首次執行敘事力課程，且須於期中考前完成配音比賽初賽，在執行計畫時突增挑戰。所以利用寒假期間利用 face book 和 line 課程群組進行分組討論。期中考後因疫情嚴重取消了實體課程改為線上遠距教學，針對期末小組報告，和 6 組學生面談或線上會議討論期末成果報告之主題與呈，協助學生確立主題與執行方向與方式。

五、結論及未來展望

謝謝敘事力計畫的支持，今年很高興計畫能順利完成計畫，學生上課算是認真，也能從這堂課學習有所收穫，並能學以致用！藉由這堂課，學生們能勇於嘗試許多新觀念，對這堂課滿意並給予肯定。多元評量作業多，不光是考試，更需要學生配合，也要有得力的助理幫忙，我很幸運有這些願意學習的學生和用心的助理，心中感恩。新學年度本人若擔任這門課，希望能再申請敘事力計畫。